

SIEMENS

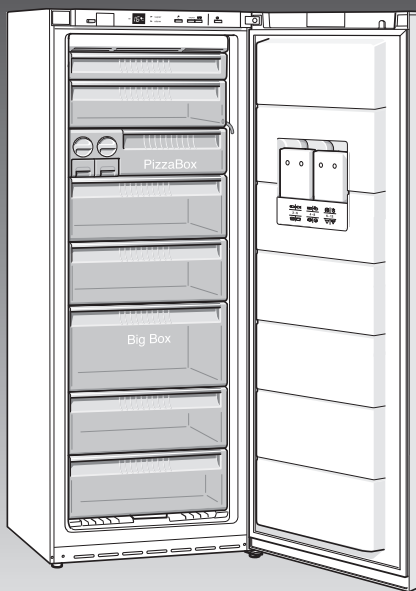
pl

CS

hu

**Návod k použití
a pokyny**

**Instrukcja obsługi
Használati utasítás**



9000 290 810 (8709)

GS..N..

pl Spis treści

Wskazówki dotyczące usuwania odpadów	3	Zamrażanie świeżych produktów spożywczych	12
Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	4	Zamrażanie super	13
Opis urządzenia	6	Maksymalna wydajność zamrażania ..	14
Panel obsługi	7	Rozmrażanie mrożonek	14
Zwracać uwagę na temperaturę pomieszczenia i dopływ powietrza	8	Wyłączanie urządzenia i wyłączanie na dłuższy czas	15
Podłączanie urządzenia	9	Czyszczenie urządzenia	15
Włączanie urządzenia	10	Oszczędność energii	16
Wyposażenie	10	Odgłosy pracy urządzenia	16
Zamrażanie i przechowywanie	11	Sami usuwamy drobne usterki	17
		Serwis	19

cs Obsah

Pokyny k likvidaci	20	Superzmrazování	27
Bezpečnostní a výstražné pokyny	20	Max. mrazicí kapacita	28
Seznámení se se spotřebičem	22	Rozmrazování zmraženého zboží	28
Ovládací panel	22	Vypnutí a odstavení spotřebiče	28
Dbejte na teplotu místnosti a větrání ..	24	Čištění spotřebiče	28
Připojení spotřebiče	24	Šetření energie	29
Zapnutí spotřebiče	25	Provozní zvuky	29
Vybavení	25	Odstranění malých poruch vlastními silami	30
Zmrazování a uskladňování	26	Servisní služba	32
Zmrazování čerstvých potravin	26		

hu Tartalomjegyzék

Hulladéktalmatlanítási útmutatás	33	Fagyasztás és tárolás	41
Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések	34	Friss élelmiszerek lefagyasztása	41
Ismerje meg a készüléket	36	Szuperfagyasztás	43
Kezelőpanel	36	Maximális fagyasztóteljesítmény	43
Vegye figyelembe a szobahőmérsékletet és a szellőztetést .	38	Mélyhűtött termékek felengedése	43
A készülék csatlakoztatása	38	A készülék kikapcsolása és leállítása ..	43
A készülék bekapcsolása	39	A készülék tisztítása	44
Felszerelés	40	Működési hangjelenségek.	44
		Kiseb zavarok önálló kiküszöbölése ..	45
		Vevőszolgálat	47

Wskazówki dotyczące usuwania odpadów

Usuwanie materiału pakunkowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Wszystkie zastosowane do tego celu materiały są nieszkodliwe dla środowiska naturalnego i mogą być powtórnie wykorzystane. Prosimy również Państwa o pomoc i usunięcie tego opakowania w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska naturalnego.

Prosimy o poinformowanie się u sprzedawcy lub lokalnej administracji o aktualnym sposobie usuwania opakowania.

Usuwanie wystużonych urządzeń

Stare urządzenia nie są bezwartościowym odpadem! Dzięki usunięciu urządzenia w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska można odzyskać cenne surowce naturalne.



Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.



Ostrzeżenie

Postępowanie z wystużonymi urządzeniami

1. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Przeciąć kabel podłączeniowy i usunąć go wraz z wtyczką.

Agregaty chłodzące zawierają czynnik chłodniczy i gazy izolujące. Które muszą być usuwane przez specjalistów. Nie uszkodzić rur obiegu czynnika chłodniczego, aż do usunięcia wystużonego urządzenia przez specjalistę.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Przed włączeniem urządzenia

Proszę przeczytać starannie informacje podane w instrukcji użytkowania i montażu!

Zawierają one ważne wskazówki dotyczące ustawienia i podłączenia, użytkowania, przeglądu i konserwacji urządzenia.

Proszę przechować instrukcję i wszystkie dokumenty do dalszego zastosowania lub dla ewentualnego kolejnego użytkownika urządzenia.

Bezpieczeństwo techniczne

- Urządzenie zawiera małe ilości środka chłodzącego R600a, który jest nieszkodliwy dla środowiska, ale palny. Zważyć, aby podczas transportowania i montażu nie doszło do uszkodzenia rur obiegu czynnika chłodniczego. Pryskający środek chłodzący może spowodować zranienie oczu, albo się zapalić.

W przypadku uszkodzenia

- otwarty ogień i źródła zapalonych trzymać z dala od urządzenia,
- pomieszczenie, w którym stoi urządzenie przewietrzyć kilka minut,
- wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego,
- zawiadomić autoryzowany serwis.

Im więcej medium chłodzącego zawiera urządzenie, tym większe musi być pomieszczenie, w którym stoi urządzenie. W zbyt małym pomieszczeniu, w przypadku przecieku może powstać zapalna mieszanina gazu z powietrzem.

Kubatura pomieszczenia musi być taka, aby na każde 8 g czynnika chłodniczego przypadało przynajmniej 1 m³ przestrzeni. Ilość medium chłodzącego, którą zawiera urządzenie podana jest na tabliczce znamionowej we wnętrzu urządzenia.

- Wymiany elektrycznego przewodu zasilającego i inne naprawy urządzenia może przeprowadzić tylko specjalista autoryzowanego punktu serwisowego. Niewłaściwie przeprowadzony montaż lub naprawa może spowodować poważne niebezpieczeństwo zagrażające użytkownikowi.

W czasie użytkowania

- We wnętrzu urządzenia nie wolno używać żadnych innych urządzeń elektrycznych (np. grzejników, elektrycznych maszynek do robienia lodów itp.).

Niebezpieczeństwo wybuchu!

- Do czyszczenia i rozmrażania nie stosować nigdy urządzeń czyszczących strumieniem pary! Para może osadzać się na elementach przewodzących prąd i spowodować zwarcie.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Do usuwania warstwy szronu lub lodu nie wolno używać żadnych szpiczastych ani ostrych przedmiotów. W ten sposób można uszkodzić rurki medium chłodzącego. Prysкаjące medium chłodzące może się zapalić lub spowodować zranienie oczu.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać żadnych produktów, które zawierają palne gazy aerozolowe (np. dozowniki spray) ani materiałów wybuchowych.

Niebezpieczeństwo wybuchu!

- Nie stawać na cokole, wysuwanych szufladach i półkach, ani na drzwiczkach urządzenia, nie używać ich jako podpórki.

- Do rozmrażania i czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć bezpiecznik. Przy wyjmowaniu wtyczki trzymać za obudowę wtyczki, nie ciągnąć elektrycznego przewodu zasilającego.

- Wysokoprocentowe alkohole przechowywać tylko w szczelnie zamkniętych butelkach, na stojąco.
 - Elementów z tworzywa sztucznego i uszczelki drzwiczek nie zabrudzić olejem ani tłuszczem. W przeciwnym przypadku elementy z tworzywa sztucznego i uszczelki staną się porowate.
 - Nie zasłaniać ani nie zastawiać otworów wlotu i wylotu powietrza.
 - W zamrażalniku nie wolno przechowywać żadnych płynów w butelkach ani w puszkach (szczególnie napojów zawierających dwutlenek węgla). Butelki i puszki mogą pęknąć!
 - Zamrożonych produktów spożywczych nie wolno wkładać do ust natychmiast po wyjęciu ich z zamrażalnika.
- ### **Niebezpieczeństwo poparzenia lodem!**
- Unikać dłuższego kontaktu rąk z mroźnikami, lodem lub rurkami wyparnika itp.
- ### **Niebezpieczeństwo poparzenia lodem!**

Dzieci w gospodarstwie domowym

- Opakowania lub jego części nie pozostawiać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia w kartonach i foliach!
- Urządzenie nie jest żadną zabawką dla dzieci!
- W przypadku urządzeń z zamkiem drzwiowym: Przechowywać klucze w sposób niedostępny dla dzieci!

Przepisy ogólne

Urządzenie przeznaczone jest

- do zamrażania produktów spożywczych,
- do przygotowania lodu.

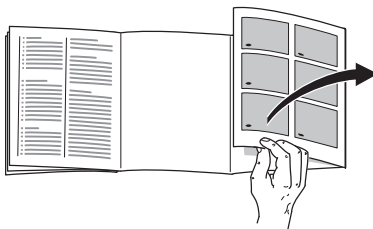
Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania w gospodarstwie domowym.

Urządzenie nie powoduje zakłóceń fal radiowych zgodnie z zarządzeniem EU 89/336/EEC.

Obieg medium chłodzącego sprawdzony jest na szczelność.

Urządzenie spełnia warunki obowiązujących przepisów bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych (EN 60335/2/24).

Opis urządzenia



Proszę otworzyć ostatnią składaną kartkę z rysunkami. Niniejsza instrukcja obsługi odnosi się do wielu modeli.

Odchylenia od wyposażenia i szczegółów przedstawionych na rysunkach są możliwe.

Rysunek 1

(* nie dla wszystkich modeli)

1–7 Panel obsługi

8 Oświetlenie wewnętrzne

9 System No Frost

10 Kłapa zamrażalnika

11 Pojemnik do przygotowania kostek lodu/pojemnik na pizzę *

12 Półka na mrożonki

13 Szuflada na mrożonki (duża)

14 Szuflada na mrożonki (mała)

15 Otwór wentylacyjny

16 Odkręcane nóżki

17 Akumulatory zimna

18 Kalendarz mrożonek

Panel obsługi

Rysunek 2

1 Wskaźnik temperatury

(wskazuje 4 różnych temperatur)

a) Nastawiona temperatura

Na wskaźniku pojawia się nastawiona temperatura.

b) Wskaźnik temperatury miga

Jeżeli wskaźnik temperatury 1 miga, to znaczy, że w przeszłości w komorze zamrażania było za ciepło.

c) Wskaźnik „AL” miga

Jeżeli na wskaźniku 1 miga „AL”, to znaczy, że na skutek awarii lub przerwy w dopływie prądu w komorze zamrażania jest za ciepło.

Po naciśnięciu przycisku dźwiękowego sygnału ostrzegawczego 6 na wskaźniku 1 na pięć sekund pojawia się „najwyższa temperatura”, jak panowała w komorze zamrażania.

Następnie wartość ta zostanie wymazana z pamięci urządzenia.

d) Na wskaźniku pojawia się „SU”

Jeżeli na wskaźniku 1 pojawia się „SU”, funkcja zamrażanie super jest wyłączona.

2 Wskaźnik „alarm” świeci się,

a równocześnie na wskaźniku 1 miga „AL” i rozlega się dźwiękowy sygnał ostrzegawczy. W komorze zamrażania jest za ciepło.

Wskaźnik **gaśnie**, jeżeli komora zamrażania uzyska swoją nastawioną temperaturę roboczą.

3 Wskaźnik „super”

(wskazuje 2 funkcje)

a) Wskaźnik świeci się

Jeżeli funkcja zamrażanie super jest włączona.

b) Wskaźnik miga

Jeżeli była przerwa w dopływie energii elektrycznej.

4 Przycisk nastawiania temperatury

Temperaturę komory zamrażania można nastawiać w zakresie od -16°C do -26°C . Przycisk nacisnąć i przytrzymać, albo naciskać tyle razy, aż na wskaźniku pojawi się odpowiednia temperatura.

5 Przycisk „super”

Przycisk ten służy do włączania i wyłączania funkcji zamrażanie super.

Na wskaźniku 3 pojawia się „super”, a na wskaźniku 1 „SU”.

6 Przycisk dźwiękowego sygnału ostrzegawczego

Służy do wyłączania dźwiękowego sygnału ostrzegawczego temperatury i drzwi.

Sygnał ostrzegawczy drzwi włącza się, jeżeli drzwi urządzenia są otwarte dłużej, niż pół minuty.

Sygnał ostrzegawczy temperatury włącza się, a na wskaźniku 1 miga „AL” i zapala się wskaźnik „alarm”, jeżeli w komorze zamrażania jest za ciepło, czyli mrożonki są zagrożone.

W następujących przypadkach dźwiękowy sygnał ostrzegawczy może się włączyć i wskaźnik może migać, a mimo to mrożonki nie będą zagrożone:

- przy włączaniu urządzenia,
- po włożeniu większej ilości świeżych produktów,
- jeżeli drzwi komory zamrażania były zbyt długo otwarte.

Po naciśnięciu przycisku 6 na wskaźniku 1 na 5 sekund pojawia się „najwyższa temperatura”.

7 Wyłącznik główny: włączanie/wyłączanie

Wyłącznik główny służy do włączania i wyłączania całego urządzenia.

Zwracać uwagę na temperaturę pomieszczenia i dopływ powietrza

Klasa klimatyczna umieszczona jest na tabliczce znamionowej urządzenia. Podaje ona zakres temperatury w jakiej może być eksploatowane urządzenie.

Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura w pomieszczeniu ustawienia urządzenia
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+18 °C do 38 °C
T	+18 °C do 43 °C

Dopływ powietrza

Rysunek 3

Powietrze ogrzewa się na tylnej ściance urządzenia. Ogrzane powietrze musi odpływać bez przeszkód. W przeciwnym przypadku chłodziarka musi pracować intensywniej i zwiększa się zużycie energii elektrycznej.

Dlatego: nie wolno przysłaniać otworów dopływu i odpływu powietrza!

Podłączanie urządzenia

Po ustawieniu urządzenia należy odczekać co najmniej ½ godziny, a dopiero potem można włączyć urządzenie. W czasie transportu może się zdarzyć, że olej znajdujący się w sprężarce przedostanie się do systemu chłodzącego.

Przed pierwszym uruchomieniem należy wyczyścić wnętrze urządzenia (patrz rozdział Czyszczenie).

Gniazdko, do którego podłączone jest urządzenie musi być dostępne dla użytkownika. Urządzenie podłączyć tylko do sieci elektrycznej prądu zmiennego o napięciu 220–240 V/50 Hz poprzez uziemione gniazdko zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gniazdko sieciowe musi być zabezpieczone bezpiecznikiem dla prądu 10 do 16 A.

Jeżeli urządzenie ma być eksploatowane w kraju pozaeuropejskim, należy sprawdzić na tabliczce znamionowej, czy podane tam napięcie i rodzaj prądu jest zgodne z parametrami sieci elektrycznej na miejscu instalacji urządzenia.

Tabliczka znamionowa znajduje się we wnętrzu urządzenia na dole po lewej stronie.

Ewentualną wymianę elektrycznego przewodu zasilającego może przeprowadzić tylko uprawniony specjalista elektryk.

Ostrzeżenie!

W żadnym wypadku nie wolno podłączać urządzenia do elektronicznych „wtyczek oszczędnościowych” ani przetworników prądu zmiennego, które przetwarzają prąd stały na prąd zmienny 230 V (np. instalacje słoneczne, sieć elektryczna na statkach).

Włączanie urządzenia

Rysunek 2

- **Nacisnąć wyłącznik główny urządzenia 7**, rozlega się dźwiękowy sygnał ostrzegawczy, na wskaźniku 1 miga „AL”. Na wskaźniku 2 świeci się „alarm”.
- **Nacisnąć przycisk „~~4~~”/„alarm”**, dźwiękowy sygnał ostrzegawczy wyłącza się. Wskaźnik 1 przestaje migać.

Urządzenie nastawione jest fabrycznie na następujące wartości:
Temperatura komory zamrażania: -18°C .

Nastawioną wartość można zmienić, patrz opis do przycisku 4.

Zaleca się nastawienie -18°C .

Wskazówki:

- Jeżeli komora zamrażania uzyska swoją nastawioną temperaturę roboczą, na wskaźniku 2 gaśnie „alarm” i na wskaźniku 1 znika „AL”.
- **Dzięki zastosowaniu całkowicie automatycznego systemu Nofrost w komorze zamrażania nie gromadzi się szron ani lód. Rozmrażania urządzenia jest zbędne.**
- Ścianki czołowe urządzenia są częściowo lekko ogrzewane, zapobiega to kondensacji wody w obszarze uszczelek drzwi.
- Jeżeli po zamknięciu komory zamrażania drzwi komory nie dadzą się natychmiast ponownie otworzyć, proszę poczekać 2–3 minuty, aż do wyrównania powstałego podciśnienia.

Wypożyczenie

nie dla wszystkich modeli

Kalendarz mrożonek

Rysunek 4/A

Liczby umieszczone przy symbolach podają dopuszczalny okres przechowywania mrożonki w miesiącach. Dla gotowych mrożonek nabytych w handlu obowiązuje data produkcji lub termin ważności.

Akumulatory zimna

Rysunek 4/B

W przypadku przerwy w dopływie prądu lub zakłóceń w pracy urządzenia akumulatory zimna opóźniają ogrzanie przechowywanych mrożonek. Aby uzyskać najdłuższy okres przechowywania należy położyć akumulatory zimna na najwyższej półce bezpośrednio na produktach spożywczych.

Akumulatory zimna można przechowywać również na drzwiczkach komory, aby zaoszczędzić miejsca.

Akumulatory zimna można zastosować również do krótkotrwałego chłodzenia produktów spożywczych np. w torbach chłodziarkach.

Podzielnik szuflad na mrożonki

Rysunek 5

Ułatwia podział i lepszy przegląd mrożonek.

Przygotowanie kostek lodu

Rysunek 6/A

Pojemnik do przygotowania kostek lodu napełnić do $\frac{3}{4}$ wodą i postawić na dnie komory zamrażania. Przymarznięte pojemniki uwolnić tylko tępym narzędziem (trzonek łyżki).

W celu wyjęcia kostek lodu przytrzymać pojemnik krótko pod bieżącą wodą lub lekko wygiąć.

Rysunek 6/B

1. Wyjąć pojemnik do przygotowania kostek lodu, napełnić do $\frac{3}{4}$ wodą i ponownie włożyć.
2. Jeżeli kostki lodu są gotowe, przekręcić pokrętła pojemników kilkakrotnie w prawo i puścić. Kostki lodu wpadają do pojemnika na gotowe kostki lodu.
3. Kostki lodu wyjmować z pojemnika według potrzeby.

Zamrażanie i przechowywanie

Zakup mrożonek

Proszę zwracać uwagę na opakowanie, aby nie było uszkodzone.

Zwracać uwagę na datę przydatności do spożycia.

Temperatura w zamrażarce sklepowej powinna wynosić -18°C lub niżej.

Mrożonki transportować szybko do domu w izolowanej torbie i natychmiast przełożyć do zamrażalnika.

Przechowywanie mrożonek

- Aby zapewnić niezakłóconą cyrkulację powietrza w urządzeniu, pojemniki do przechowywania mrożonek należy wsunąć całkowicie, aż do oporu.
- Jeżeli zachodzi konieczność przechowania bardzo dużej ilości produktów spożywczych, można wyjąć wszystkie szuflady, z wyjątkiem położonej najniżej, a produkty spożywcze układać warstwami bezpośrednio na półkach komory zamrażania. Kłapa umieszczona najwyżej musi każdorazowo pozostać w urządzeniu. Otworów wentylacyjnych na tylnej ścianie nie przysłaniać mrożonkami! W celu wyjęcia wysunąć szufladę, aż do oporu, unieść z przodu do góry i wyjąć. **Rysunek 7**

Zamrażanie świeżych produktów spożywczych

Sami zamrażamy produkty spożywcze

Do samodzielnego zamrożenia zastosować tylko świeże produkty dobrej jakości.

Do zamrażania nadają się:

Mięso i wędliny, drób i dziczyzna, ryby, warzywa, jarzyny i zioła, owoce, pieczywo i ciasto, pizza, gotowe potrawy, resztki potraw, żółtko i białko jaj.

Do zamrażania nie nadają się:

Ciełe jaja w skorupkach, kwaśna śmietana i majonez, zielona sałata, rzodkiewki, rzepa i cebula.

Blanżerowanie warzyw i owoców.

Aby zachować kolor, smak, aromat i witaminę „C” warzywa i owoce najlepiej blanżerować przed zamrożeniem.

Blanżerowanie polega na zanurzeniu warzyw i owoców na krótko we wrzącej wodzie.

Literaturę na temat zamrażania, gdzie opisane jest również blanżerowanie można nabyć w księgarniach.

Rozmieszczanie produktów spożywczych

Większe ilości produktów spożywczych zamrażać najlepiej na najwyższych półkach, tam zamrażają się najszybciej i zachowują najlepiej swoje wartości.

Produkty spożywcze położyć płasko na półkach komory zamrażania lub w szufladach komory zamrażania.

Zamrożone produkty nie powinny stykać się ze świeżymi produktami spożywczymi przeznaczonymi do zamrożenia.

Zamrożone produkty można ułożyć w stosach w szufladach.

Przy zamrażaniu świeżych produktów spożywczych temperatura w komorze zamrażania może tak wzrosnąć, że wskaźnik temperatury, **rysunek 2/1**, miga i zapala się wskaźnik „alarm”.

Rysunek 2/2

Nie stwarza to jednak żadnego niebezpieczeństwa dla pozostałych mrożonek.

Najpóźniej po upływie 24 godzin komora zamrażania osiąga ponownie nastawioną temperaturę.

Aby zapobiec szybkiemu ogrzaniu produktów w przypadku ewentualnej awarii w dopływie prądu lub usterki, położyć akumulatory zimna bezpośrednio na produkty spożywcze w najwyższej szufladzie.

Opakowanie produktów spożywczych

Produkty zapakować w porcjach odpowiednich dla Państwa gospodarstwa domowego. Warzywa i owoce podzielić na porcje nie większe niż 1 kg, a mięso najwyżej do 2,5 kg. Mniejsze porcje szybciej zamarzają i najlepiej zachowują swoją dobrą jakość przy rozmrażaniu i przygotowaniu potraw.

Produkty spożywcze przeznaczone do zamrożenia należy szczelnie zapakować, aby nie straciły smaku i nie wyschły.

Na opakowania nadają się:

Folie z tworzywa sztucznego, folie „węzowe” z polietylenu, folie aluminiowe, pojemniki do zamrażania. Opakowania te można nabyć w sklepach.

Na opakowania nie nadają się:

Papier pakowy, papier pergaminowy, celofan, worki na śmieci i używane torby reklamówki.

Produkty spożywcze włożyć do opakowania, całkowicie wycisnąć powietrze i opakowanie szczelnie zamknąć.

Do zamknięcia opakowania nadają się:

Zastosować okrągłe gumki, klipsy z tworzywa sztucznego, nici do wiązania, taśmy klejące odporne na działanie niskiej temperatury lub tp. Woreczki foliowe i węże foliowe z polietylenu można zaspawać urządzeniem do spawania folii.

Przed włożeniem do komory zamrażania oznaczyć zawartość opakowania i aktualną datę.

Gorące potrawy i napoje ochłodzić do temperatury pokojowej przed włożeniem do komory zamrażania.

Zamrażanie super

Jeżeli w zamrażalniku znajdują się już jakieś mrożonki, wtedy na kilka godzin przed włożeniem świeżych produktów należy włączyć funkcję „zamrażanie super”. Na ogół wystarczają 4–6 godzin.

Do zamrożenia maksymalnej ilości produktów określonej wydajnością zamrażania konieczne są 24 godziny. Mniejsze ilości produktów spożywczych (do 2 kg) można zamrozić bez zamrażania super.

Funkcja zamrażanie super wyłącza się automatycznie najpóźniej po upływie 2 ½ dnia.

W celu włączenia funkcji zamrażanie super należy nacisnąć przycisk „super”, **rysunek 2/5**.

Wskaźnik 3 „super” i wskaźnik 1 „SU” świeci się.

Maksymalna wydajność zamrażania

Produkty spożywcze powinny być zamrażane możliwie szybko, aż do samego wnętrza. Tylko wtedy produkty zachowają witaminy, wartości odżywcze, wygląd i smak. Dlatego nie należy przekraczać maksymalnego ładunku określonego wydajnością zamrażania.

Wydajność zamrażania

Dane dotyczące maksymalnej ilości produktów spożywczych, jaką można zamrozić w ciągu 24 godzin umieszczone są na tabliczce znamionowej.

Pojemność użytkowa

Dane dotyczące pojemności użytkowej można znaleźć w urządzeniu na tabliczce znamionowej.

Rozmrażanie mrozonek

Zależnie od rodzaju mrożonki i jej dalszego zastosowania mamy do wyboru następujące możliwości:

- w temperaturze pokojowej,
- w chłodziarce,
- w piekarniku elektrycznym, z/bez wentylatora gorącego powietrza,
- w kuchence mikrofalowej.

Wskazówka

Lekko rozmrożonych i rozmrożonych produktów nie wolno ponownie zamrażać. Dopiero po przygotowaniu z nich potrawy (ugotować, upiec, usmażyć) można znowu zamrozić jako gotowe danie.

W takim przypadku nie wykorzystywać maksymalnego dopuszczalnego okresu przechowywania.

Wyłączanie urządzenia i wyłączanie na dłuższy czas

Wyłączanie urządzenia

Nacisnąć wyłącznik główny urządzenia.

Rysunek 2/7

Wyłączanie na dłuższy czas

Jeżeli urządzenie nie będzie używane dłuższy czas:

1. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Wymyć i wyczyścić urządzenie.
3. Pozostawić uchylone drzwi.

Czyszczenie urządzenia

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć albo wykręcić bezpiecznik.
- Wyjąć mrozonki i ułożyć w chłodnym miejscu. Akumulatory zimna (jeżeli są) położyć na mrożonkach.
- Urządzenie wymyć letnią wodą z dodatkiem małej ilości płynu do mycia naczyń.

Uwaga

Uszczelkę drzwi wymyć tylko czystą wodą i wytrzeć dokładnie do sucha.

Zwracać uwagę, aby woda nie dostała się na panel obsługi.

Nie wolno stosować żadnych środków czyszczących, które zawierają piasek, kwasy, środki szorujące lub rozpuszczalniki.

Oszczędność energii

- Urządzenie ustawić w suchym, przewietrzanym pomieszczeniu, nie ustawiać bezpośrednio na słońcu ani w pobliżu źródeł ciepła (np. kaloryfery, kuchenka). W takich przypadkach zastosować płytę izolacyjną.
- Gorące potrawy i napoje ochłodzić przed włożeniem do urządzenia.
- Mrożonki przeznaczone do rozmrożenia włożyć do chłodziarki. Zimno z mrożonki wykorzystać do ochłodzenia produktów spożywczych.
- Proszę zwracać uwagę, aby drzwiczki urządzenia były otwarte tak krótko, jak to możliwe.
- Tylną ściankę urządzenia wyczyścić od czasu do czasu odkurzaczem lub pędzlem, aby zapobiec nadmiernemu zużyciu energii elektrycznej.
- Zwracać uwagę, aby zachować odległość 60 mm od tylnej ścianki urządzenia.
Wtedy ogrzane powietrze może odpłynąć bez przeszkód.

Odgłosy pracy urządzenia

Normalne odgłosy

Brzęczenie – chłodziarka pracuje.

Kipienie, szum lub bulgotanie – medium chłodzące przepływa w rurkach.

Klik – silnik włącza się i wyłącza.

Odgłosy, którym można zapobiec

Urządzenie stoi nierówno

Ustawić urządzenie za pomocą poziomicy. Wykorzystać odkręcane nóżki urządzenia lub podłożyć coś pod nóżki.

Urządzenie jest dostawione

Proszę odsunąć urządzenie od dotykających mebli lub urządzeń.

Szuflady, koszyki i półki kiwają się lub zacinają

Proszę sprawdzić wyjmowane części i ewentualnie wymienić na nowe.

Naczynia i pojemniki dotykają się

Proszę rozsunąć ustawione w chłodziarce butelki, pojemniki i naczynia.

Sami usuwamy drobne usterki

Przed wezwaniem serwisu:

Proszę sprawdzić, czy możecie Państwo sami usunąć drobne usterki w oparciu o podane niżej wskazówki.

Koszty udzielenia porady przez technika serwisowego ponosi sam użytkownik – także w okresie gwarancji!

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Czynności
Rzeczywista temperatura różni się znacznie od nastawienia.		W niektórych przypadkach wystarczy wyłączyć urządzenie na 5 minut. Jeżeli temperatura jest za wysoka, proszę sprawdzić po kilku godzinach, czy nastąpiła zmiana temperatury. Jeżeli temperatura jest za niska, proszę sprawdzić jeszcze raz następnego dnia.
Oświetlenie wewnętrzne nie działa.	Żarówka jest zepsuta. Rysunek 8/A	Wymienić uszkodzoną żarówkę. - Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć bezpiecznik. - Oslonę wyciągnąć do przodu. - Wymienić żarówkę (żarówka maksymalny 15 W, 220–240 V prąd zmienny, gwint E14).
	Wyłącznik oświetlenia jest zablokowany. Rysunek 8/B	Sprawdzić, czy daje się poruszyć. Jeżeli nie, proszę wezwać autoryzowany serwis.
Nie świeci się żaden wskaźnik.	Awaria w dopływie prądu! - Bezpiecznik zadziałał. - Wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka.	Sprawdzić, czy jest prąd, bezpiecznik musi być włączony.
Na wskaźniku, rysunek 2/1 , pojawia się „E2”.	System elektroniczny jest uszkodzony.	Wezwać autoryzowany serwis.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Czynności
Na wskaźniku, rysunek 2/1, miga „AL”, a równocześnie na wskaźniku 2 zapala się „alarm” i rozlega się dźwiękowy sygnał ostrzegawczy.	Usterka – w komorze zamrażania jest za ciepło! Mrożonki są zagrożone! • Otwory wentylacyjne są zasłonięte. • Drzwiczki komory zamrażania są otwarte. • Włożono na raz za dużą ilość świeżych produktów do zamrożenia. • Włączył się automatyczny proces rozmrażania. Najpóźniej po upływie pół godziny chłodzenie ponownie się włącza.	Poprzez naciśnięcie przycisku, rysunek 2/6, wyłącza się dźwiękowy sygnał ostrzegawczy i wskaźnik, rysunek 2/1, przestaje migać. Na wskaźniku, rysunek 2/1, pojawia się na pięć sekund najwyższa temperatura, jaka panowała w komorze zamrażania. Wskazówka: Rozmrożone i lekko rozmrożone produkty można ponownie zamrozić, jeżeli mięso i ryby były nie dłużej niż jeden dzień, a inne mrożonki nie dłużej niż trzy dni w temperaturze wyższej niż +3 °C. Jeżeli produkty spożywcze nie zmieniły swojego smaku, zapachu, ani wyglądu, można je ugotować, usmażyć lub upiec i gotowe potrawy ponownie zamrozić. Wtedy nie wykorzystywać maksymalnego dopuszczalnego okresu przechowywania.
Wskaźnik temperatury, rysunek 2/1, miga.	Na skutek awarii w przeszłości w komorze zamrażania było za ciepło.	Poprzez naciśnięcie przycisku, rysunek 2/6, wskaźnik, rysunek 2/1, przestaje migać. Na wskaźniku, rysunek 2/1, pojawia się na pięć sekund najwyższa temperatura, jaka panowała w komorze zamrażania.
Wskaźnik „super”, rysunek 2/3, miga.	Awaria sieci elektrycznej! Mrożonki nie są zagrożone! Uwaga! Jeżeli równocześnie sygnalizowana jest jakaś inna usterka, proszę postępować w sposób opisany w rozdziale „Sami usuwamy drobne usterki”. Mrożonki są zagrożone!	Nacisnąć dowolny przycisk, wskaźnik „super” przestaje migać.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Czynności
Parownik (wytwornica zimna) w systemie Nofrost jest tak mocno oblodzona, że nie może się już automatycznie rozmrozić.	Drzwi komory zamrażania były długi czas otwarte.	W takim przypadku w celu rozmrożenia parownika należy wyjąć mrożonki z koszy i postawić w chłodnym miejscu dobrze izolowane. Wyłączyć urządzenie i odsunąć od ściany. Po upływie ok. 20 minut rozmrożona woda zaczyna spływać do zbiornika kondensatu (na tylnej ścianie urządzenia, patrz rysunek 9). Aby w takim przypadku zapobiec przelaniu się zbiornika kondensatu, należy kilkakrotnie zebrać gąbką spływającą wodę. Jeżeli stopiona woda przestanie spływać do zbiornika, parownik jest rozmrożony. Wymyć wnętrze. Ponownie włączyć urządzenie.

Serwis

Adres najbliższego punktu serwisowego można znaleźć w książce telefonicznej lub w spisie punktów serwisowych. Proszę podać serwisowi numer urządzenia (E-Nr) i numer seryjny (FD-Nr).

Numery te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. **Rysunek 10**

Podanie numeru urządzenia i numeru seryjnego zapobiega niepotrzebnym dojazdom. W ten sposób oszczędzicie Państwo związane z tym koszty dodatkowe.

Pokyny k likvidaci

Likvidace obalu

Obal chrání Váš spotřebič před poškozením při přepravě. Všechny použité materiály jsou ekologicky nezávadné a opětovně použitelné. Pomozte nám prosím: zlikvidujte obal v souladu s ochranou životního prostředí.

O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u obecní správy.

Likvidace starého spotřebiče

Použité spotřebiče nejsou žádný bezcenný odpad! Prostřednictvím ekologické likvidace je možno cenné suroviny opětovně regenerovat.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.



Výstraha

U vysloužilých spotřebičů

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Odstrihněte připojovací kabel a odstraňte jej společně se síťovou zástrčkou.

Chladničky obsahují chladivo a v izolaci plyny. Chladivo a plyny se musí odborně zlikvidovat. Nepoškozujte trubky oběhu chladiva až do odborného zlikvidování.

Bezpečnostní a výstražné pokyny

Dříve než spotřebič uvedete do provozu

Přečtěte si pozorně návod k použití a montážní návod!

Obsahují důležité informace o instalaci, použití a údržbě spotřebiče.

Uchovejte všechny podklady pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.

Technická bezpečnost

- Spotřebič obsahuje malé množství ekologicky nezávadného, ale hořlavého chladiva R600a. Dbejte na to, aby potrubí chladicího oběhu nebylo při přepravě nebo montáži poškozeno. Vystřikující chladivo může vést k poranění očí nebo se vznítit.

Při poškození

- Otevřený oheň nebo zdroje zapálení musí být v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče,
- místnost několik minut dobře vyvětrejte,
- vytáhněte síťovou zástrčku,
- informujte zákaznický servis.

Čím je více chladiva ve spotřebiči, tím větší musí být místnost, ve které spotřebič stojí. V příliš malých místnostech může při netěsnosti vzniknout hořlavá směs plynu a vzduchu.

Při 8 g chladiva musí být prostor velký nejméně 1 m³. Množství chladiva Vašeho spotřebiče je uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebiče.

- Výměnu síťové přípojky a jiné opravy smí provádět pouze zákaznický servis. Neodborné instalace a opravy mohou závažně ohrozit uživatele.

Při použití

- Nikdy nepoužívejte uvnitř spotřebiče elektrické přístroje (např. topná tělesa, elektrické výrobky ledu atd.).

Nebezpečí výbuchu!

- Nikdy neodmrazujte nebo nečistěte spotřebič parním čistěčem! Pára může vniknout na elektrické díly a způsobit zkrat.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Na odstranění jinovatky nebo vrstev ledu nepoužívejte žádné špičaté předměty nebo předměty s ostrými hranami. Můžete tím poškodit trubky chladiwa. Vystříknuté chladiwo se může vznítit nebo vést k poranění očí.

- Neuchovávejte žádné výrobky s hořlavými hnacími plyny (např. spreje) a žádné výbušné látky.

Nebezpečí výbuchu!

- Nepoužívejte sokl, zásuvky, dveře atd. stupátko nebo k podepření.
- K odmrazování a čistění vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat. Táhněte za síťovou zástrčku, ne za přípojku.
- Uchovávejte vysokoprocentní alkohol pouze těsně uzavřený a ve stojaté poloze.
- Neznečistěte umělohmotné díly a těsnění dveří olejem nebo tukem. Jinak budou umělohmotné díly a těsnění dveří porézní.

- Nezakrývejte nebo nepřistavujte větrací a odvětrávací otvory pro spotřebič.

- Do mrazicího prostoru neukládejte žádné tekutiny v láhvích a plechovkách (zejména nápoje obsahující kyselinu uhličitou). Láhve a plechovky mohou prasknout!

- Nikdy nedávejte zmražené potraviny okamžitě po vyndání z mrazicího prostoru do úst.

Nebezpečí omrzlin!

- Zabraňte delšímu kontaktu rukou se zmraženým zbožím, ledem nebo trubkami odpařováků atd.

Nebezpečí omrzlin!

Děti v domácnosti

- Nepřenechávejte obal a jeho části dětem. Nebezpečí udušení prostřednictvím skládaných kartónů a fólií!
- Spotřebič není žádná hračka pro děti!
- U spotřebičů s dveřovým zámekem: Uložte klíček mimo dosah dětí!

Všeobecná ustanovení

Spotřebič je vhodný

- ke zmrazování potravin,
- k přípravě ledu.

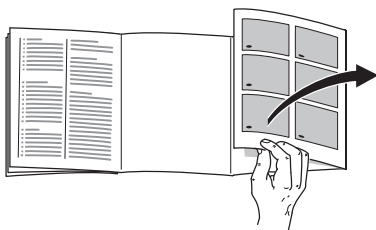
Spotřebič je určen pro použití v domácnosti.

Spotřebič je odrušen podle směrnice EU 89/336/EEC.

Chladicí oběh je přezkoušen z hlediska těsnosti.

Tento výrobek odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické spotřebiče (EN 60335/2/24).

Seznámení se se spotřebičem



Odklopte prosím poslední stránku s obrázky. Tento návod k použití platí pro více modelů.

Odchytky u vyobrazení jsou možné.

Obrázek 1

(* není u všech modelů)

1–7 Ovládací panel

8 Vnitřní osvětlení

9 No Frost systém

10 Klapka mrazícího boxu

11 Výrobek na kostky ledu/ box na pizzu *

12 Zmrazovací rošt

13 Mrazicí zásuvka (velké)

14 Mrazicí zásuvka (malé)

15 Větrací a odvětrávací otvory

16 Šroubovací nožky

17 Chladicí akumulátory

18 Mrazicí kalendář

Ovládací panel

Obrázek 2

1 Ukazatel teploty

(indikuje 4 rozdílných teplot)

a) Nastavená teplota

Bude indikována nastavená teplota.

b) Bliká ukazatel teploty

Jestliže ukazatel teploty 1 bliká, potom byla v minulosti v mrazicím prostoru příliš vysoká teplota.

c) Bliká indikace “AL”

Jestliže ukazatel 1 “AL” bliká, potom je to podmíněno poruchou nebo výpadkem proudu, že v mrazicím prostoru bylo příliš teplo.

Po stisknutí tlačítka 6 Výstražný akustický signál se na ukazateli 1 po dobu pěti sekund zobrazí “nejvyšší teplota”, která byla dosažena v mrazicím prostoru.

Potom se tato hodnota vymaže.

d) Ukazatel zobrazuje “SU”

Když ukazatel 1 zobrazuje “SU”, je zapnuto superzmrazování.

2 Svítí indikace “alarm”

současně bliká ukazatel 1 “AL” a zazní výstražný akustický signál. V mrazicím prostoru je příliš vysoká teplota.

Indikace **zhasne**, když mrazicí prostor dosáhne svou provozní teplotu.

3 Indikace “super”

(zobrazuje 2 funkce)

a) Rozsvítí se indikace

Když je superzmrazování v provozu.

b) Indikace blikat

Když došlo k výpadku proudu.

4 Nastavovací tlačítko teploty

Teplota mrazicího prostoru se nechá nastavit od -16°C do -26°C . Stiskněte tlačítko trvale nebo tolikrát, až se zobrazí požadovaná teplota.

5 Tlačítko “super”

Slouží k zapnutí a vypnutí superzmrazování.

Na ukazateli 3 se zobrazí “super” a na ukazateli 1 “SU”.

6 Tlačítko Výstražný akustický signál

Slouží k vypnutí výstražného akustického signálu teploty a dveří.

Výstražný akustický **signál dveří** se zapne, když dveře spotřebiče zůstaly déle než půl minuty otevřené.

Výstražný akustický **signál teploty** se zapne, ukazatel 1 “AL” bliká a ukazatel “alarm” svítí, když je v mrazicím prostoru příliš teplo, tudíž je ohroženo zmrazené zboží.

Bez nebezpečí pro zmrazené potraviny se výstražný akustický signál může zapnout a ukazatel blikat:

- při uvádění spotřebiče do provozu,
- při vložení velkého množství čerstvých potravin,
- při dlouho otevřených dveřích mrazicího prostoru.

Po stisknutí tlačítka 6 se na ukazateli 1 po dobu 5 sek. zobrazí “nejvyšší teplota”.

7 Hlavní vypínač Zap./Vyp.

Hlavní vypínač, slouží k zapnutí nebo vypnutí celého spotřebiče.

Dbejte na teplotu místnosti a větrání

Klimatická třída je uvedena na typovém štítku. Udává, v jakém rozsahu teplot místnosti lze spotřebič umístit.

Klimatická třída	Přípustná teplota místnosti
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+18 °C do 38 °C
T	+18 °C do 43 °C

Větrání

Obrázek 3

Na zadní straně spotřebiče se vzduch ohřívá. Ohřátý vzduch musí mít možnost bez zábrany unikat. Jinak musí chladicí stroj podávat větší výkon. Zvyšuje to spotřebu elektrického proudu.

Proto: Nikdy nezakrývejte nebo nezastavujte větrací a odvětrávací otvory spotřebiče!

Připojení spotřebiče

Po postavení spotřebiče se má minimálně ½ hod. počkat, než se spotřebič uvede do provozu. Během přepravy může dojít k tomu, že se olej obsažený v kompresoru uloží do chladicího systému.

Před prvním uvedením do provozu vyčistěte vnitřní prostor spotřebiče (viz Čistění).

Síťová zásuvka má být volně přístupná. Připojte spotřebič do předpisově nainstalované zásuvky na střídavý proud 220–240 V/50 Hz. Síťová zásuvka musí být jištěná 10 až 16 A pojistkou.

U spotřebičů, které nebudou provozovány v evropských zemích, je nutno zkontrolovat na typovém štítku, zda uvedené napětí a druh proudu souhlasí s hodnotami Vaší napájecí sítě. Typový štítek se nachází ve spotřebiči vlevo dole. Eventuálně nutnou výměnu síťového přívodního kabelu smí provádět pouze odborník.

Výstraha!

V žádném případě nesmí být spotřebič připojen na elektronické, energii šetřící, zástrčky a na střídavé měniče, převádějící stejnosměrný proud na střídavý proud 230 V (např. solární zařízení, elektrické sítě lodí).

Zapnutí spotřebiče

Obrázek 2

- **Stiskněte hlavní vypínač 7,**
Zazní výstražný akustický signál, bliká indikace 1 “AL”. Svítí indikace 2 “alarm”.
- **Stiskněte tlačítko “~~7~~”/“alarm”**
výstražný tón ztichne.
Ukazatel 1 přestane blikat.

Ze závodu má spotřebič následující základní nastavení:

Teplota mrazicího prostoru: -18°C .

Nastavenou hodnotu lze změnit, viz popis k tlačítku 4.

Doporučujeme nastavení -18°C .

Upozornění:

- Když mrazicí prostor dosáhne svou provozní teplotu, zhasne ukazatel 2 “alarm” a ukazatel 1 “AL”.
- **Zásluhou plně automatického Nofrost systému zůstane mrazicí prostor bez ledu. Odmrazování již není nutné.**
- Čelní strany skříňky spotřebiče jsou částečně lehce ohřívány, což zabráňuje tvorbě kondenzační vody v oblasti těsnění dveří.
- Jestliže se po uzavření mrazicího prostoru nedají dveře okamžitě otevřít, počkejte prosím dvě až tři minuty, až se vzniklý podtlak vyrovná.

Vybavení

není u všech modelů

Kalendář zmrazených potravin

Obrázek 4/A

Čísla u symbolů udávají přípustnou dobu uložení v měsících pro zmrazené zboží. U hotových hlubocezmrazených pokrmů, které jsou k obdržení v obchodech, dbejte na datum výroby nebo datum trvanlivosti.

Chladicí akumulátor

Obrázek 4/B

Při výpadku elektrického proudu nebo poruše prodlužuje chladicí akumulátor ohřev uloženého zmrazeného zboží. Nejdelší doby uložení se přitom dosáhne tehdy, bude-li akumulátor položen do nejvyšší přihrádky přímo na potraviny.

K ušetření místa lze akumulátor uložit do přihrádky ve dveřích.

Chladicí akumulátor lze také vyndat k přechodnému udržování chladu potravin např. v chladicí tašce.

Dělicí přepážka v zásuvce na zmrazené potraviny

Obrázek 5

Pro lepší rozdělení a přehled zmrazeného zboží.

Výroba kostek ledu

Obrázek 6/A

Naplňte misku na led do $\frac{3}{4}$ vodou a postavte ji na dno mrazicího prostoru. Přimrznutou misku na led uvolňujte pouze pomocí tupého předmětu (rukojeť lžičky).

K uvolnění kostek ledu podržte misku na led krátce pod tekoucí vodu nebo led uvolněte lehkým zkroucením misky.

Obrázek 6/B

1. Vyndejte misku na led, naplňte ji do $\frac{3}{4}$ vodou a opět ji nasadte.
2. Když jsou kostky ledu zmrzlé, otočte několikrát otočnými rukojeťmi misky na led doprava a pusťte je. Kostky ledu se uvolní a spadnou do zásobníku.
3. Vyndejte kostky ledu ze zásobníku.

Zmrazování a uskladňování

Dodržujte již při nákupu zmražených potravin:

Zkontrolujte obal, není-li poškozen.

Zkontrolujte datum trvanlivosti.

Chladicí teplota v prodejním pultu musí být nižší než -18 °C . Jestliže není, zkracuje se trvanlivost zmražených potravin.

Zmražené potraviny nakupujte úplně na konec. Zmražené potraviny přepravujte domů zabalené do novinového papíru nebo v chladicí tašce.

Zmrazování čerstvých potravin

Zmrazování potravin doma

Budete-li zmrazovat potraviny sami, používejte pouze čerstvé a bezvadné potraviny.

Ke zmrazování jsou vhodné:

Masné a uzenářské výrobky, drůbež a divočina, ryby, zelenina, bylinky, ovoce, pekařské výrobky, pizza, hotové pokrmy, zbytky pokrmů, žloutky a bílky.

Ke zmrazování nejsou vhodné:

Celá vejce ve skořápkách, kyselá smetana a majonéza, listové saláty, ředkvičky, ředkve a cibule.

Blanžírování zeleniny a ovoce

Aby zůstala zachována barva, chuť, aroma a vitamín "C", měla by se zelenina a ovoce před zmrazováním blanžírovat. Při blanžírování se zelenina a ovoce krátkodobě ponoří do vařící vody. Literatura o zmrazování, ve které je popsáno také blanžírování, existuje v knihkupectvích.

Uspořádání potravin

Větší množství potravin zmrazujte především v nejvyšších přihrádkách, tam budou zmrazeny obzvláště rychle a tím také šetrně. Položte potraviny celoplošně na mrazicí rošty event. do zásuvek na zmražené potraviny. Již zmražené potraviny se nesmí dotýkat čerstvě zmrazovaných potravin. Eventuálně zmražené potraviny v mrazicích zásuvkách přerovnejte.

Budete-li zmrazovat čerstvé potraviny, může teplota v mrazicím prostoru stoupnout tak, že začne blikat indikace teploty **obrázek 2/1** a rozsvítí se ukazatel “alarm”. **Obrázek 2/2** Neznamená to však žádné nebezpečí pro již zmražené zboží. Nejpozději po 24 hodinách se opět dosáhne nastavené teploty.

Aby se zabránilo tomu, že se při eventuálním výpadku elektrického proudu nebo poruše potraviny rychle ohřejí, položte v horní zásuvce chladicí akumulátory přímo na potraviny.

Zabalení potravin

Zabalte zboží v porcích pro Vaši domácnost. Neporcuje zeleninu a ovoce těžší než 1 kg, maso až do 2,5 kg. Menší porce se rychleji zmrazí a při rozmrazování a přípravě se tak nejlépe zachová kvalita.

Potraviny neprodyšně zabalte, aby neztratily chuť nebo nevyschly.

Jako obaly jsou vhodné:

Umělohmotné fólie, hadicové fólie z polyetylénu, hliníkové fólie, mrazicí dózy. Tyto výrobky najdete v odborných prodejnách.

Jako obal není vhodný:

Balící papír, pergamenový papír, celofán, pytlíky na odpadky, použité nákupní pytlíky.

Vložte potraviny do obalu, vytlačte úplně vzduch a obal tesne uzavrete.

K uzavření jsou vhodné:

Gumové kroužky, umelohmotné sponky, vázací vlákna, lepicí pásy odolné proti chladu nebo podobně.

Sáčky a hadicové fólie z polyetylénu můžete svařit fóliovým svařovacím přístrojem.

Před vložením do mrazicího prostoru označte obsah zmrazovaných balíčku a opatřete je datem vložení.

Horké potraviny a nápoje nechejte před vložením do mrazicího prostoru vychladnout na pokojovou teplotu.

Superzmrazování

Jsou-li v mrazicím prostoru již potraviny uloženy, zapněte několik hodin před vložením čerstvého zboží “Superzmrazování”. Všeobecně postačí 4–6 hodin.

Má-li být využita max. mrazicí kapacita, je potřebné 24 hodin. Menší množství potravin (až cca 2 kg) je možné zmrazit bez superzmrazování.

Superzmrazování se automaticky nejpozději za 2 ½ dne vypne.

K zapnutí stiskněte tlačítko superzmrazování “super”, **Obrázek 2/5**.

Indikace 3 “super” a indikace 1 “SU” svítí.

Max. mrazicí kapacita

Potraviny by měly být pokud možno rychle zmrazeny až na jádro. Pouze tak zůstanou zachovány vitaminy, výživné hodnoty, vzhled a chuť. Nepřekračujte proto max. mrazicí kapacitu Vašeho spotřebiče.

Mrazicí kapacita

Údaje o max. mrazicí kapacitě za 24 hodin najdete na typovém štítku.

Užitný obsah

Údaje k užitému obsahu naleznete na typovém štítku Vašeho spotřebiče.

Rozmrazování zmraženého zboží

Podle způsobu a účelu použití lze volit mezi následujícími možnostmi:

- při teplotě místnosti
- v chladničce
- v elektrické pečicí troubě, s/bez ventilátoru horkého vzduchu
- v mikrovlnné troubě

Upozornění

Částečně nebo úplně rozmrzlé zmražené zboží znovu nezmrazujte. Teprve po zpracování na hotový pokrm (vařený nebo pečený) jej lze opětovně zmrazit.

Nevyužívejte plně max. doby uložení zmraženého zboží.

Vypnutí a odstavení spotřebiče

Vypnutí spotřebiče

Stiskněte hlavní vypínač. **Obrázek 2/7**

Odstavení spotřebiče

Nebudete-li spotřebič delší dobu používat:

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Vyčistěte spotřebič.
3. Dveře spotřebiče nechejte otevřené.

Čistění spotřebiče

- Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat.
- Vyndejte zmražené zboží a uložte je na chladném místě. Položte chladicí akumulátor (je-li přiložen) na potraviny.
- Vyčistěte spotřebič vlažnou vodou s trochou mycího prostředku.

Pozor

Vyčistěte těsnění dveří pouze čistou vodou a důkladně je vytřete do sucha.

Mycí voda se nesmí dostat do ovládacího panelu.

Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a rozpouštědla obsahující písek nebo kyseliny.

Šetření energie

- Neměl by být umístěn v přímém slunečním záření nebo v blízkosti tepelného zdroje (např. otopné těleso, kamna). Použijte popřípadě izolační desku.
- Teplé pokrmy a nápoje nechte vychladnout mimo spotřebič.
- Zmražené zboží určené k rozmrznutí dávejte do chladničky. Využívejte chladu zmraženého zboží ke chlazení potravin.
- Otevírejte dveře spotřebiče tak krátce, jak je to jenom možné.
- Zadní strana spotřebiče by se měla příležitostně vyčistit vysavačem nebo štětcem, aby se zabránilo zvýšené spotřebě el. energie.
- Dodržte potřebnou vzdálenost 60 mm od zadní stěny.
Lze při tom bez překážky odvádět ohřátý vzduch.

Provozní zvuky

Úplně normální zvuky

Brumláni – chladnička běží.

Bublavé, bzučivé nebo klokotavé zvuky – chladicí médium protéká trubkami.

Cvaknutí – zapínání nebo vypínání motoru.

Zvuky, které se nechají snadno odstranit

Spotřebič nestojí rovně

Postavte prosím spotřebič do roviny pomocí vodováhy. Použijte k tomuto účelu šroubovací nožičky nebo spotřebič trochu podložte.

Spotřebič “stojí těsně”

Odsuňte prosím spotřebič dále od dotýkajícího se nábytku nebo spotřebičů.

Zásuvky, přihrádky nebo odstavné plochy se viklají nebo skřípají

Zkontrolujte prosím vysunovací části a eventuálně je znovu nasadte.

Nádoby se dotýkají

Posuňte prosím láhve nebo nádoby lehce od sebe.

Odstranění malých poruch vlastními silami

Dříve než zavoláte servisní službu:

Zkontrolujte, zda na základě následujících pokynů nemůžete poruchu odstranit sami.

Náklady za poradenství prostřednictvím servisní služby musíte převzít sami – také během záruční doby.

Porucha	Možné příčiny	Odstranění
Teplota se značně liší od nastavení.		V některých případech stačí, když spotřebič na 5 minut vypnete. Je-li teplota příliš vyšoká, zkontrolujte po několika hodinách, zda došlo k aproximaci teploty. Je-li teplota příliš nížká, zkontrolujte druhý den teplotu ještě jednou.
Nefunguje osvětlení.	Je vadná žárovka. Obrázek 8/A	Vyměňte vadnou žárovku. 1. Vytáhněte síťovou zástrčku event. vypněte pojistkový automat. 2. Vyndejte kryt směrem dopředu. 3. Vyměňte žárovku (náhradní žárovka max. 15 W, 220–240 V střídavý proud, patice E14).
	Vzpříčení spínače světla. Obrázek 8/B	Přezkoušejte, zda se jím nechá pohybovat. Jestliže nedá, zavolejte prosím servisní službu.
Nesvítil žádná indikace.	Výpadek elektrického proudu! • Zareagovala pojistka. • Není úplně zastrčená síťová zástrčka.	Zkontrolujte, zda je k dispozici elektrický proud, pojistkový automat musí být zapnutý.
Ukazatel, obrázek 2/1 , zobrazuje “E2”.	Vadná elektronika.	Zavolejte servisní službu.

Porucha	Možné příčiny	Odstranění
Bliká ukazatel “AL”, obrázek 2/1 , současně svítí ukazatel 2 “alarm” a zazní výstražný akustický signál	Porucha – v mrazicím prostoru je příliš vysoká teplota! Nebezpečí pro zmrazené zboží! - Jsou zakryté větrací a odvětrávací otvory. - Jsou otevřené dveře mrazicího prostoru. - Ke zmrazování bylo jednorázově vloženo příliš mnoho potravin. - Začalo plně automatické odmrazování. Nejpozději po půl hodině začne opět chlazení.	Po stisknutí tlačítka, obrázek 2/6, se vypne výstražný akustický signál a blikání ukazatele. Obrazek 2/1 Na ukazateli, obrázek 2/1, se po dobu pěti sekund zobrazí nejvyšší teplota, která byla dosažena v mrazicím prostoru. Upozornění: Částečně rozmrznuté a rozmrazené zboží lze znovu zmrazit, jestliže maso a ryby nebyly uchovávány déle než jeden den, jiné zmrazené zboží déle než tři dny při teplotě vyšší než +3 °C. Pokud se nezměnila chuť, aroma a vzhled, lze potraviny po uvaření nebo upečení znovu zmrazit. Nevyužívejte již dále úplně max. dobu uložení.
Bliká ukazatel teploty. Obrazek 2/1	Vlivem poruchy byla v minulosti v mrazicím prostoru příliš vysoká teplota.	Po stisknutí tlačítka, obrázek 2/6, se vypne blikání ukazatele. Obrazek 2/1 Na ukazateli, obrázek 2/1, se po dobu pěti sekund zobrazí nejvyšší teplota, která byla dosažena v mrazicím prostoru.
Bliká ukazatel “super”. Obrazek 2/3	Výpadek proudu! Nehrozí žádné nebezpečí pro zmrazené zboží! Pozor! Bude-li současně zobrazena ještě další porucha, postupujte podle “Odstranění malých poruch vlastními silami”. Hrozí nebezpečí pro zmrazené zboží!	Stiskněte libovolné tlačítko, přestane blikat ukazatel “super”.

Porucha	Možné příčiny	Odstranění
Odpařovač (chladicí zařízení) v NoFrost systému je silně pokryt ledem, takže se nemůže plně automaticky odmrazit.	Dveře mrazicího prostoru byly dlouhou dobu otevřené.	K odmražení odpařováku vyndejte zmražené zboží z košů a dobře izolované je uložte na chladném místě. Vypněte spotřebič a odsuňte jej od stěny. Po cca 20 minutách začne kondenzační voda proudit do odpařovací misky (na zadní straně spotřebiče, viz obrázek 9). Aby se v tomto případě zabránilo přetečení odpařovací misky, několikrát vysajte kondenzační vodu houbou. Nepřitéká-li už do odpařovací misky žádná voda, je odpařovač odmražený. Vyčistěte vnitřní prostor. Uvedte spotřebič opět do provozu.

Servisní služba

Zákaznický servis ve Vaší blízkosti najdete v telefonním seznamu nebo v seznamu zákaznických servisů. Uvedte prosím zákaznickému servisu číslo výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD) spotřebiče.

Tyto údaje najdete na typovém štítku.

Obrázek 10

Pomozte nám prosím uvedením čísla výrobku a výrobního čísla zabránit zbytečným jízdám. Ušetříte s tím spojené zvýšené náklady.

Hulladékártalmatlanítási útmutatás

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás megóvjaa a készülékét a szállítás közbeni sérülésektől. Minden felhasznált anyag környezetbarát és újra hasznosítható. Kérjük, segítsen Ön is: A csomagolást környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.

Az aktuális ártalmatlanítási módokról tájékozódjon a szakkereskedésben vagy a közigazgatásnál.

A használt készülék ártalmatlanítása

A régi készülék nem értéktelen hulladék! Környezetbarát ártalmatlanításával értékes nyersanyag nyerhető.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Figyelmeztetés

Az elhasznált készüléknél

1. Kihúzni a hálózati csatlakozót.
2. Vágja el a csatlakozó kábelt és távolítsa el a hálózati csatlakozót.

A hűtőkészülékek hűtőközeget és hőszigetelő gázokat tartalmaznak. A hűtőközegek és hőszigetelő gázok szakszerű ártalmatlanítást igényelnek. Ügyeljen, kérem arra, hogy a hűtőgép csővezetékei a szakszerű ártalmatlanításig ne sérüljenek meg.

Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

Mielőtt a készüléket használatba veszi

Figyelmesen olvassa végig a használati és szerelési utasítást!

Fontos információkat tartalmaz a készülék felállításáról, használatáról és karbantartásáról.

Minden dokumentumot őrizzen meg a későbbi használatához vagy a későbbi tulajdonos számára!

Műszaki biztonság

- A készülék csekély mennyiségben környezetbarát, ám gyúlékony R600a hűtőközeget tartalmaz. A készülék szállítása és szerelése közben ügyelni kell arra, hogy a hűtőkör elemei ne sérüljenek meg. A kifröccsenő hűtőközeg szemsérülésekhez vezethet vagy meggyulladhat.

Sérülés esetén

- a nyílt lángot vagy a gyújtóforrásokat távol kell tartani a készüléktől,
- a helyiséget néhány percre jól ki kell szellőztetni,
- ki kell húzni a villásdugót,
- értesíteni kell a vevőszolgálatot.

Minél több hűtőközeg van egy gépben, annál nagyobbak kell lenni a helyiségnek, ahol a gép áll. Kis helyiségekben szivárgás esetén gyúlékony gáz – levegő elegy képződik.

8 g hűtőközegre legalább 1 m³ kell, hogy jusson. A készülékében levő hűtőközeg-mennyiséget megtalálja a gép típustábláján.

- A hálózati csatlakozóvezeték kicserélését és más egyéb javítást csak a vevőszolgálat végezhet el. A szakszerűtlen beszerelések és javítások jelentős veszélyt jelentenek a használóra nézve.

Használat közben

- Soha ne használjon elektromos készülékeket (pl. villanymelegítőt, elektromos jégkészítőt, stb.) a hűtőgép belsejében!

Robbanásveszély!

- A hűtőgép kiolvasztásához vagy tisztításához soha ne használjon gőztisztító készüléket! A gőz rákerülhet az elektromos alkatrészekre, és rövidzárlatot okozhat.

Aramütés veszélye!

- A dér és a jégrétegek eltávolításához ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat! Megsértheti vele a hűtőközeg-csőveket. A kifröccsenő hűtőfolyadék meggyulladhat vagy szemsérülést okozhat.

- Ne tároljon gyúlékony hajtógázokat tartalmazó termékeket (pl. spray-eket) és robbanóképes anyagokat!

Robbanásveszély!

- A lábazatot, a kihúzás elemeket, ajtókat, stb. soha ne használja lépcsőként, vagy támaszkodó felületként!

- Leolvasztáshoz és tisztításhoz húzza ki a villásdugót vagy kapcsolja le a biztosítékot!
A villásdugónál fogva húzza, ne pedig a csatlakozó kábelnél fogva!
- Tömény alkoholt csak szorosan lezárva és álló helyzetben tároljon!
- A műanyag készülékelemeket és az ajtó tömítést ne szennyezze be olajjal vagy zsírral! Ez porózussá teszi a műanyag készülékelemeket és az ajtó tömítését.
- A készülék szellőztető és légtelenítő nyílásait soha ne fedje le, vagy ne torlaszolja el.
- A fagyasztórekeszben ne tároljon folyadékot palackban vagy dobozban (különösen szénsavas italt). Az üvegpalackok és dobozok szétrepedhetnek!
- A fagyasztott terméket soha ne vegye a szájába rögtön azután, hogy kivette a fagyasztótérből!
Fagy okozta égésveszély!
- Ne érintkezzen a keze hosszabb ideig a fagyasztott termékkel, jéggel vagy a párologtató csövekkel, stb.!
Fagy okozta égésveszély!

Gyermekek a háztartásban

- A csomagolást és azok darabjait ne adja a gyermekek kezébe!
A hajtogatott dobozok és a fóliák fulladásveszélyt jelentenek!
- A készülék nem játékszer a gyermekeknek!
- Ajtózáras készülék esetén: a kulcsot olyan helyen tárolja, ahol a gyermekek nem férnek hozzá!

Általános rendelkezések

A készülék alkalmazása:

- élelmiszerek lefagyasztására,
- jégkészítésre alkalmas.

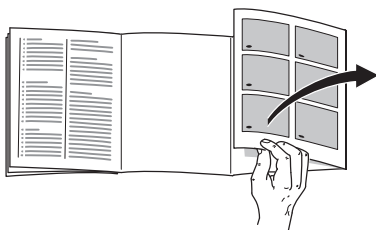
A készülék csak háztartásban használható.

A készülék rádió-zavarmentesített a 89/336/ECC sz. EU irányelv szerint.

A hűtőközeg-keringtető rendszer tömítettségét ellenőriztük.

Ez a gyártmány megfelel a villamos készülékekre vonatkozó idevágó biztonsági előírásoknak (EN 60335/2/24).

Ismerje meg a készüléket



Hajtsa ki az utolsó oldalt az ábrákkal. Ez a használati utasítás több modellre érvényes.

Az ábránknál eltérések lehetnek.

1. ábra

(* nem minden modellnél)

1–7 Kezelőpanel

8 Belső világítás

9 NoFrost rendszer

10 Mélyhűtő rekesz fedele

11 Jégkockakészítő/Pizzabox *

12 Fagyasztórács

13 Fagyasztótálca (nagy)

14 Fagyasztótálca (kicsi)

15 Szellőzőnyílás

16 Csavaros lábak

17 Hűtőakkuk

18 Fagyasztott áru naptár

Kezelőpanel

2. ábra

1 Hőmérséklet-kijelző

(4 különböző hőmérsékletet mutat)

a) Beállított hőmérséklet

A beállított hőmérséklet megjelenik.

b) A hőmérséklet kijelző villog

Ha villog a hőmérséklet kijelző 1, nemrég túl meleg volt a fagyasztótérben.

c) Villog az „AL” jelzés

Ha villog az 1 „AL” jelzés, akkor üzemzavar vagy áramkimaradás következtében túl meleg van a fagyasztótérben.

A figyelmeztető hangjelzés 6 gomb megnyomása után öt másodpercig látható lesz az 1 kijelzőn a fagyasztótérben mért „legmagasabb hőmérséklet”.

Ezután ez az érték törlődik.

d) „SU” jelenik meg a kijelzőn

Ha az 1 kijelzőn „SU” látható, be van kapcsolva a szupererős fagyasztás.

2 Világít az „alarm” jelzés,

és ugyanekkor villog az 1 „AL” és egy figyelmeztető hangjelzés hallatszik. A fagyasztótérben túl meleg van!

Kialszik, ha a fagyasztótér elérte az üzemi hőmérsékletét.

3 A „super” kijelző

(két funkciót mutat)

a) Világít a kijelző

Ha a szuperfagyasztás üzemben van.

b) Villog a kijelző

Ha áramkimaradás történt.

4 Hőmérséklet-beállító gomb

A fagyasztótérben a hőmérséklet -16°C és -26°C között állítható be. Nyomja meg folyamatosan vagy annyiszor egymás után a gombot, amíg a kívánt hőmérséklet meg nem jelenik.

5 „super” gomb

A szupererős fagyasztás be- és kikapcsolására szolgál.

A 3 „super” jelzés és az 1 „SU” jelzés jelenik meg.

6 Figyelmeztető hangjelzés gomb

A hőmérséklet és az ajtó figyelmeztető hangjelzésének kikapcsolására szolgál.

Az ajtó figyelmeztető hangjelzése akkor kapcsol be, ha a gép ajtaja több mint fél percig nyitva maradt.

Ha a fagyasztótérben túl meleg van, tehát veszélyben van a mélyhűtött áru, a **hőmérséklet figyelmeztető hangjelzése** bekapcsol, az „AL” jelzés 1 villog és az „alarm” jelzés világít.

A figyelmeztető hangjelzés bekapcsolhat és a kijelző villoghat akkor is, ha a mélyhűtött áru nincs veszélyben:

- a gép üzembe helyezésekor,
- nagy mennyiségű friss élelmiszer elhelyezésekor,
- vagy ha túl sokáig maradt nyitva a fagyasztótér ajtaja.

A 6 gomb megnyomása után 5 másodpercig látható lesz a kijelzőn 1 a „legmelegebb hőmérséklet”.

7 Főkapcsoló Be/Ki

Főkapcsoló, az egész gép be- és kikapcsolására szolgál.

Vegye figyelembe a szobahőmérsékletet és a szellőztetést

A klímaosztály a típustáblán van. Ez megadja, hogy a készüléket milyen szobahőmérsékleteken lehet üzemeltetni.

Klímaosztály	Megengedett szobahőmérséklet
SN	+10 °C – 32 °C
N	+16 °C – 32 °C
ST	+18 °C – 38 °C
T	+18 °C – 43 °C

Szellőztetés

3. ábra

A készülék hátoldalán felmelegszik a levegő. A felmelegedett levegőnek akadálytalanul el kell távoznia. Máskülönben a hűtőgépnek fokozottabban kell üzemelnie. Ez növeli az áramfogyasztást. Ezért: semmi esetre se takarja le vagy torlaszolja el a szellőző- és levegőelvezető nyílást!

A készülék csatlakoztatása

A készülék felállítása után legalább ½ órát kell várni, amíg üzembe helyezheti a készüléket. A szállítás folyamán előfordulhat, hogy a kompresszorban levő olaj a hűtőrendszerben leülepedik.

Az első üzembe helyezés előtt a készülék belterületét ki kell tisztítani (lásd a tisztításnál).

A csatlakozó aljzathoz szabad hozzáférést kell biztosítani. A készülék 220–240 V/50 Hz váltóárammal működik egy előírásosan installált aljzaton keresztül csatlakoztatva. A csatlakozóaljzatot 10–16 A-es biztosítéknak kell védenie.

Azoknál a készülékeknél, amelyek egy nem európai országban kerülnek használatba, a típustáblán meg kell vizsgálni, hogy az adott feszültség megfelel-e az Önök villanyhálózati értékeinek. A típustábla a készülék lenti bal oldalán található. A csatlakozó vezeték esetleges kicserélése kizárólag szakember feladata.

FIGYELMEZTETÉS!

Semmi esetre sem szabad a készüléket energiatakarékos csatlakozón és az egyenáramot 230 V váltóárammá átalakító inverteren (pl. solarberendezés,) keresztül rákapcsolni.

A készülék bekapcsolása

2. ábra

- **Nyomja meg a főkapcsolót 7,** felhangzik egy figyelmeztető hangjelzés, az „AL” jelzés 1 villog. Világít az „alarm” 2 jelzés.
- **Nyomja meg az „~~AL~~”/„alarm”** nyomógombot, a figyelmeztető hangjelzés elnémul.
A kijelző 1 nem villog tovább.

Gyárilag a berendezés a következő alapbeállításokkal rendelkezik: Fagyasztási hőmérséklet -18°C .

A beállítási érték megváltoztatható, lásd a 4. gomb leírását.

A mi javaslatunk a -18°C -os beállítás.

Utasítás:

- Ha a fagyasztótér elérte az üzemi hőmérsékletét, kialszik az „alarm” jelzés 2 és az „AL” jelzés 1.
- **A teljesen automatikus NoFrost rendszeren köszönhetően a fagyasztótér jégmentes marad. Nincs szükség leolvasztásra.**
- A készülékház homlokoldalai részben kissé fel vannak fűtve, ez megakadályozza a bepárasodás kialakulását az ajtó tömítés tartományában.
- Ha a fagyasztórekesz lezárása után az ajtót nem lehet azonnal újra kinyitni, várjon 2–3 percre, amíg a keletkező vákuum kiegyenlítődik.

Felszerelés

nem minden modellnél

Fagyasztott áru naptár

4/A. ábra

A szimbólumok melletti számok hónapokban adják meg a megengedett tárolási időtartamokat a fagyasztott termék számára. A kereskedelembe kapható kész mélyhűtött termékeknél a gyártási dátumot vagy a szavatossági időt kell figyelembe venni.

Hűtőakku

4/B. ábra

Áramkimaradás vagy zavar esetén a hűtőakku késlelteti a tárolt fagyasztott termékek felmelegedését. A leghosszabb tárolási idő akkor érhető el, ha az akku a legfelső rekeszbe, közvetlenül az élelmiszerre van rátéve.

Helymegtakarítás céljából az akkut az ajtórekeszben lehet tárolni.

A hűtőakkut fel lehet használni élelmiszerek ideiglenes hidegen tartásához is, pl. egy hűtőtáskában.

Fagyasztótálca rendező

5. ábra

A mélyhűtött termékek praktikusabb elrendezéséhez és átláthatóságához.

Jégkocka készítése

6/A. ábra

Töltse meg a jégkocka-készítőt $\frac{3}{4}$ -éig vízzel és helyezze a fagyasztótér aljára. Az erősen lefagyott jégkocka-tartót csak tompa tárgyakkal szedje föl (kanálnyellet).

A jégkockák kiszedéséhez tartsa a jégkocka-tartót rövid időre folyó víz alá, vagy kissé csavarja el.

6/B. ábra

1. Vegye ki a jégkocka-készítő tálát és töltse meg $\frac{3}{4}$ -éig vízzel és tegye vissza.
2. Ha a jégkockák megfagytak, a tál forgó fogantyúit többször fordítsa el jobbra és engedje el. A jégkockák kilazulnak és beleesnek a tárolótartályba.
3. Vegye ki a jégkockákat a tárolótartályból.

Fagyasztás és tárolás

Mélyhűtött étel vásárlása

A csomagolásnak nem szabad sérülnie.

Vegye figyelembe a szavatossági időt!

A hőmérséklet a bolti hűtőládában – 18 °C legyen vagy ennél hidegebb.

A mélyhűtött ételt lehetőleg szigetelőtáskában kell szállítani, és gyorsan bele kell tenni a hűtőszekrénybe.

Mélyhűtött termék tárolása

- A készülékben a kifogástalan levegőkeringtetés érdekében fontos, hogy a mélyhűtött termék tárolók ütközésig be legyenek tolvá.
- Ha nagyon sok élelmiszert kell elhelyezni, a legelső kivételével az összes mélyhűtött termék tárolót ki lehet venni a készülékből és az élelmiszert közvetlenül a fagyasztó rácsokon lehet felhalmozni. A legelső fedélnek mindig a gépben kell maradnia. Ne fedje el mélyhűtött áruval a szellőzőnyílást a hátsó falon! Kiszedéshez a tartókat húzza ütközésig, elől emelje meg és vegye ki. **7. ábra**

Friss élelmiszerek lefagyasztása

Élelmiszerek házi fagyasztása

Ha maga fagyasztja le az élelmiszereket, csak friss, kifogástalan élelmiszert használjon!

Lefagyasztásra alkalmas élelmiszerek:

Hús- és kolbászárúk, baromfihús és vadak, hal, zöldség, fűszernövények, gyümölcs, pékáruk, pizza, készételek, ételmaradékok, tojássárgája és tojásfehérje.

Lefagyasztásra alkalmatlan élelmiszerek:

Egész tojások tartóban, tejföl, tejszín és majonéz, fiatal fejes saláta, hónapos retek, retek és hagyma.

Zöldségek és gyümölcsök előfőzése (blansírozás)

A szín, íz, aroma és a C-vitamin megőrzése érdekében a zöldséget és gyümölcsöt fagyasztás előtt blansírozni kell.

Blansírozásnál a zöldséget és gyümölcsöt rövid időre forrásban levő vízbe merítjük.

A könyvesboltban talál irodalmat a fagyasztásról, amelyben a blansírozást is leírják.

Az élelmiszerek elrendezése

Nagymennyiségű élelmiszert előnyös a legfelső rekeszekben lefagyasztani, ott különösen gyorsan és így kíméletesen történik a fagyasztás. Az élelmiszereket egyenletesen elosztva tegye a fagyasztórácsra, ill. a fagyasztó tálcákra.

A már fagyott élelmiszereknek nem szabad érintkezniük a frissen fagyasztandó élelmiszerekkel. Adott esetben a lefagyasztott élelmiszereket át kell rakni a mélyhűtött termékek tárolójába.

Ha friss élelmiszert fagyaszt le, olyan mértékben megnövekedhet a hőmérséklet a fagyasztótérben, hogy a hőmérsékletkijelző, **2/1. ábra**, villogni kezd, és világít az „alarm” jelzés.

2/2. ábra

Ez azonban nem jelent veszélyt a már lefagyasztott élelmiszerre. Legkésőbb 24 óra múlva ismét eléri a gép a beállított hőmérsékletet.

Megakadályozandó, hogy egy esetleges áramkimaradás vagy zavar esetén az élelmiszerek gyorsan fölmelegedjenek, a hűtőakkut közvetlenül az élelmiszerekre tegye a legfelső rekeszbe.

Élelmiszerek csomagolása

A termékeket adagonként csomagolja be háztartása számára! A zöldséget és gyümölcsöt legfeljebb 1 kg-os, a halat max. 2,5 kg-os adagokra ossza szét! A kisebb adagok gyorsabban átfagynak, és a minőségük felengedésnél és elkészítésnél így marad a legjobb.

Az élelmiszert légmentesen csomagolja, hogy ne veszítse el az ízt és megőrizze nedvességtartalmát.

Csomagolásra alkalmasak:

Műanyag fólia, polietilén tömlőfólia, alufólia, fagyasztó dobozok. Ezeket a termékeket szaküzletekben találja meg.

Csomagolásra nem alkalmasak:

Csomagolópapír, pergamenpapír, celofán, szemes zacskó és használt bevásárlószatyor.

Az élelmiszereket helyezze bele a csomagolásba, szorítsa ki belőle a levegőt és a csomagot szorosan zárja le!

A lezárásra alkalmasak:

Gumigyűrűk, műanyag csipetűk, kötöző zsinegek, fagyálló szalagok vagy hasonlók. A polietilén zacskókat és tömlőfóliákat fóliahegesztővel is le lehet hegeszteni.

Mielőtt behelyezi a fagyasztótérbe, jelölje meg a lefagyasztandó csomag tartalmát, és írja rá a berakás dátumát!

A forró ételeket és italokat hűtse le szobahőmérsékletűre, mielőtt beteszi a fagyasztótérbe!

Szuperfagyasztás

Ha már tárol élelmiszereket a fagyasztótérben, a friss áru berakása előtt néhány órával be kell kapcsolni a „szuperfagyasztás”-t. Általában elegendő 4–6 óra.

Ha a max. fagyasztó képességet kell használni, 24 órára van szükség. Kisebb mennyiségű élelmiszereket (max. 2 kg) szuperfagyasztás nélkül lehet lefagyasztani.

A szuperfagyasztás legkésőbb 2 ½ nap múlva automatikusan kikapcsol.

A szuperfagyasztás bekapcsolásához nyomja meg a „szuper” **2.** ábra/5 gombot!

A „szuper” kijelző (3) és a „SU” kijelző (1) világít.

Maximális fagyasztóteljesítmény

Az élelmiszereket a lehető leggyorsabban teljesen át kell fagyasztani. Csak így őrzik meg a vitaminokat, a tápértéket, a külalakot és az ízt. Ezért ne lépje túl készülékének maximális fagyasztóteljesítményét!

Fagyasztóképesség

A 24 órás max. fagyasztási teljesítményre vonatkozó adatokat a típustáblán találja meg.

Hasznos térfogat

A hasznos tartalomra vonatkozó adatokat készülékében a típustáblán találhatja.

Mélyhűtött termékek felengedése

A felhasználás fajtája és célja szerint az alábbi lehetőségek közül választhat:

- Szobahőmérsékleten
- A hűtőszekrényben
- Villany sütőben, ventilátorral/anélkül
- Mikrohullámú készülékben

Utasítás

A megolvadt és a felolvasztott mélyhűtött élelmiszereket ne fagyassza le újra. Csak készéttellé való feldolgozás (főzés vagy sütés) után lehet újra lefagyasztani.

A maximális tárolási időtartamot már ne használja ki teljesen.

A készülék kikapcsolása és leállítása

A készülék kikapcsolása

Megnyomni a főkapcsolót. **2/7. ábra**

A készülék leállítása

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja:

1. Húzza ki a villásdugót.
2. Tisztítsa meg a készüléket.
3. Az ajtót hagyja nyitva.

A készülék tisztítása

- Húzza ki a villásdugót vagy kapcsolja le a biztosítékot.
- Vegye ki a mélyhűtött terméket és tegye hűvös helyre! A hűtőakkut (ha van) helyezze rá az élelmiszerre.
- Langyos vízzel és kevés mosogatószerrel tisztítsa ki a készüléket.

Figyelem

Az ajtó tömítéseit csak tiszta vízzel tisztítsa meg és törölje szárazra.

A tisztítóvíz ne kerüljön rá a kezelő blendére.

Ne használjon homoktartalmú vagy savtartalmú tisztító- és oldószereket.

- Tartsa be a szükséges 60 mm-es távolságot a hátlaphoz képest. Így akadálytalanul távozhat a felmelegedett levegő.

Működési hangjelenségek.

Teljesen normális hangok:

zűmmögő hangok – a hűtő aggregát működik

bugyborékoló, csobogó vagy surrogó hangokat a hűtőközeg okozza, amely átáramlik a csöveken.

A kattanást mindig akkor lehet hallani, ha a motor be- vagy kikapcsol.

Hanghatások, amelyek egyszerűen kiküszöbölhetők

A készülék nem áll egyenesen

Egy vízmérték segítségével állítsa a készüléket egyenesbe. Használja ehhez a csavaros lábakat vagy helyezzen valamit alá.

A készülék „közel áll”

Tolja el a készüléket a hozzá közel álló bútoroktól vagy készülékektől.

A fiókok, kosarak vagy tartópolcok billegnek, moognak vagy beszorulnak

Ellenőrizze a kivehető részeket, és esetleg tegyen be újat helyettük.

Az edények érintkeznek egymással

Kissé tolja el egymástól a palackokat vagy az edényeket.

Kisebb zavarok önálló kiküszöbölése

Mielőtt felhívja a vevőszolgálatot:

vizsgálja meg, hogy a következő útmutatások alapján saját maga is el tudja-e hárítani a zavart.

A vevőszolgálat által nyújtott tanácsadás költségeit magának kell viselnie – a garanciaidő alatt is!

Hibajelenség	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
A hőmérséklet nagyon eltér a beállítástól.		Néhány esetben elegendő, ha 5 percre kikapcsolja a gépet. Ha a hőmérséklet túl meleg , néhány óra múlva ellenőrizze, hogy közelített-e a hőmérséklet a beállítotthoz. Ha a hőmérséklet túl hideg , a következő napon újból vizsgálja meg a hőmérsékletet.
A világítás nem működik.	Meghibásodott az izzólámpa. 8/A. ábra	Cserélje ki a hibás izzólámpát. 1. Húzza ki a villásdugót, ill. kapcsolja le a biztosítékot. 2. Vegye le előrefelé a burkolatot. 3. Cserélje ki az izzólámpát (pótlámpa max 15 W, 220–240 V váltóáram, aljzat E14).
Nem világít a jelzőlámpa.	A világításkapcsoló szorul. 8/B. ábra Áramkimaradás! • Kioldott a biztosíték. • A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően bedugva.	Ellenőrizze, hogy mozgatható e. Ha nem, hívja az ügyfélszolgálatot. Ellenőrizze, hogy van-e áram. Be kell kapcsolni a biztosítékot.
Kijelző, 2/1. ábra , „E2” jelzést mutat.	Meghibásodott elektronika.	Hívja a vevőszolgálatot.

Hibajelenség	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
Villog az „AL” jelzés, 2/1. ábra , ugyanakkor világít az „alarm” 2 jelzés és egy figyelmeztető hangjelzés hallatszik.	Üzemzavar – a fagyasztótérben túl meleg van! Veszélyben a mélyhűtött áru! - Elzáródott a levegő be- és kilépő nyílás. - A fagyasztótér ajtaja nyitva van. - Egyszerre túl sok élelmiszer lett be fagyasztásra. - A teljesen automatikus leolvasztás elkezdődött. Legkésőbb egy fél óra múlva újra elkezdődik a hűtés.	A gomb megnyomása után, 2/6. ábra, a figyelmeztető hangjelzés és a kijelző villogása, 2/1. ábra, kikapcsol. A kijelzőn, 2/1. ábra, öt másodpercig a fagyasztótérben mért legmelegebb hőmérséklet jelenik meg. Utasítás: Az olvadó és felolvadt mélyhűtött áru újra fagyasztható, ha a húsok és halak egy napnál kevesebb, illetve más mélyhűtött áruk három napnál rövidebb ideig voltak +3 °C fölötti melegben. Ha nem változott az ízük, illatuk és külsejük, az élelmiszerek főzés vagy sütés után újra lefagyaszthatók. De ekkor már ne használjuk ki a maximális tárolási időt.
Villog a hőmérséklet kijelző. 2/1. ábra	Üzemzavar miatt nemrég túl meleg volt a fagyasztótérben.	A gomb megnyomása után, 2/6. ábra, a figyelmeztető hangjelzés és a kijelző villogása, 2/1. ábra, kikapcsol. A kijelzőn, 2/1. ábra, öt másodpercig a fagyasztótérben mért legmelegebb hőmérséklet jelenik meg.
Villog a „super” jelzés. 2/3. ábra	Áramkimaradás! Nincs veszélyben a mélyhűtött áru! Figyelem! Ha egyidejűleg még egy hibát jelez a kijelző, a „Kisebb zavarok sajátkezü elhárítása” alapján intézkedjen. Veszélyben van a mélyhűtött áru!	Nyomjon meg egy tetszőleges gombot, és a „super” jelzés nem villog tovább.

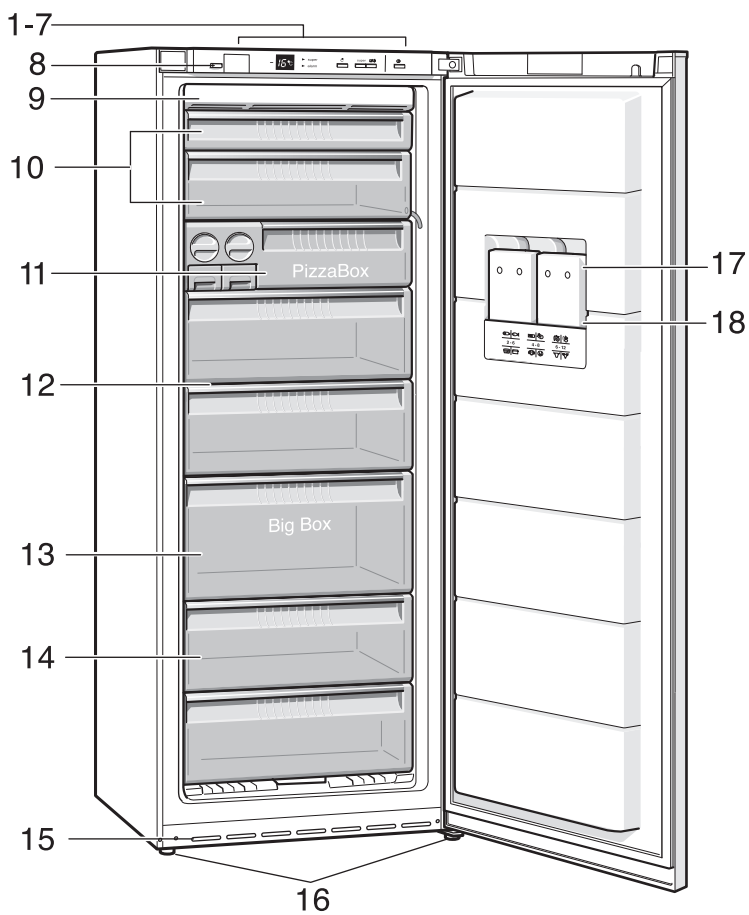
Hibajelenség	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
A párologtató (hűtő) a NoFrost rendszerben annyira eljégesedett, hogy már nem olvasható le teljesen automatikusan.	Sokáig nyitva volt a fagyasztótér ajtaja.	A párologtató leolvasztásához vegye ki a kosarakból a mélyhűtött árut, és gondosan elkülönítve, hűvös helyen tárolja. Kapcsolja ki a készüléket és húzza el a faltól! Kb. 20 perc után az olvadékvíz elkezd lefolyni párologtató-tálcába, (a készülék hátoldalán, lásd 9. ábra). Hogy ilyenkor megakadályozza a párologtató-tálca túlfolyását, itassa fel többször az olvadékvizet egy szivaccsal. Ha nem folyik több olvadékvíz a párologtató-tálcába, a párologtató leolvadt. Ki kell tisztítani a belső teret. Ismét használatba lehet venni a készüléket.

Vevőszolgálat

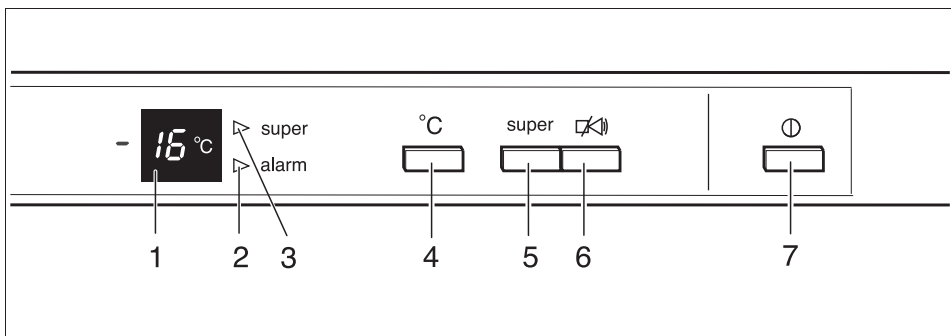
A telefonkönyvben vagy a vevőszolgálatok jegyzékében megtalálja az Önhöz legközelebb eső vevőszolgálatot. A vevőszolgálatnak adja meg a készülék termékszámát (E-Nr.) és a gyártási számát (FD)!

Ezeket az adatokat a típustáblán találja meg. **10. ábra**

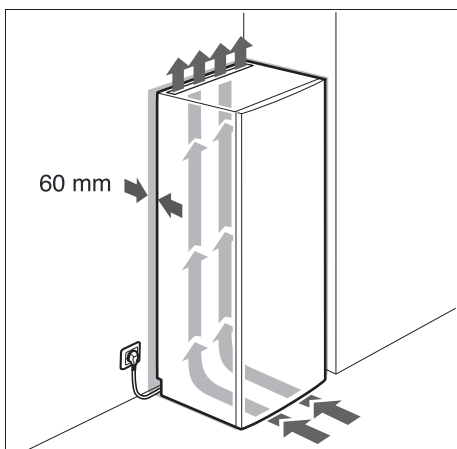
Kérjük, hogy a termék- és a gyártási szám megadásával Ön is segítsen elkerülni a szükségtelen kiszállásokat! Megtakarítja az ezzel együtt járó többletköltségeket.



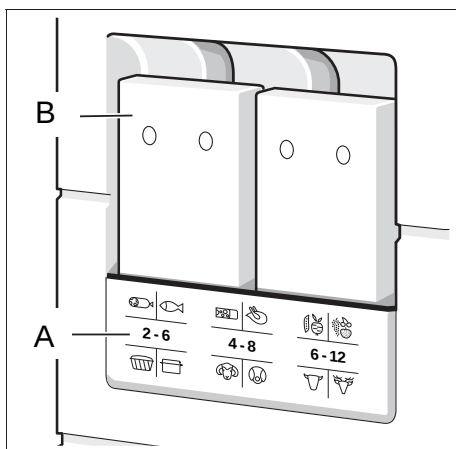
1



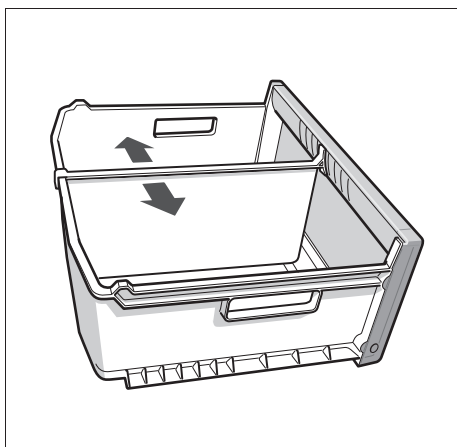
2



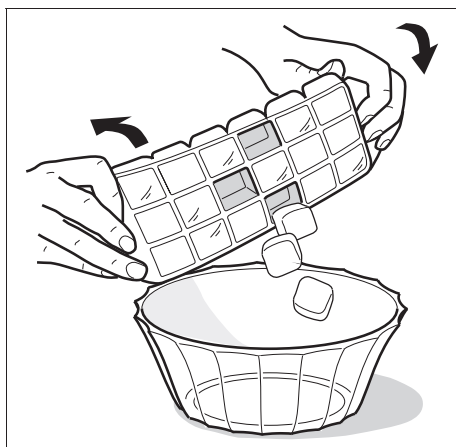
3



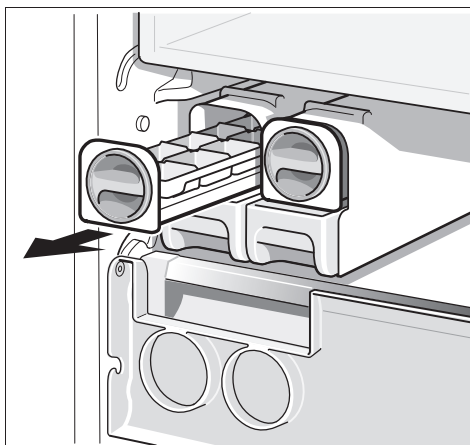
4



5

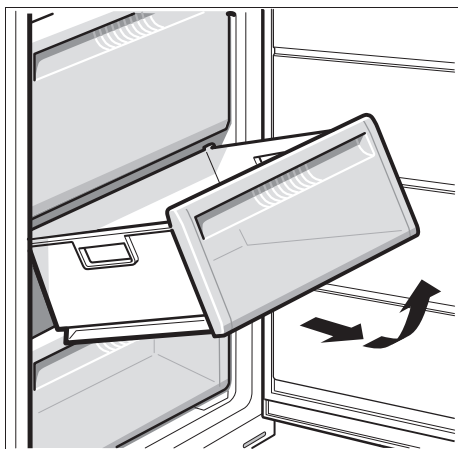


6/A

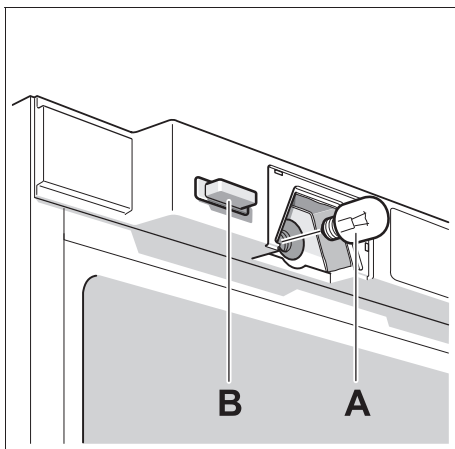


6/B

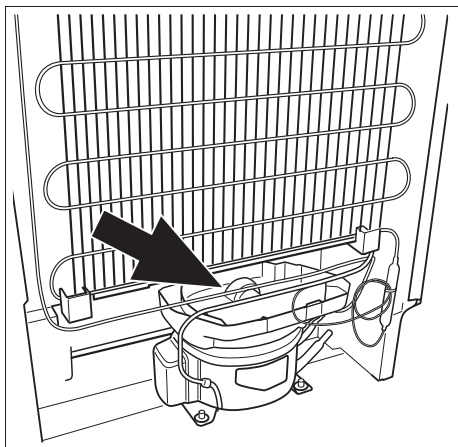




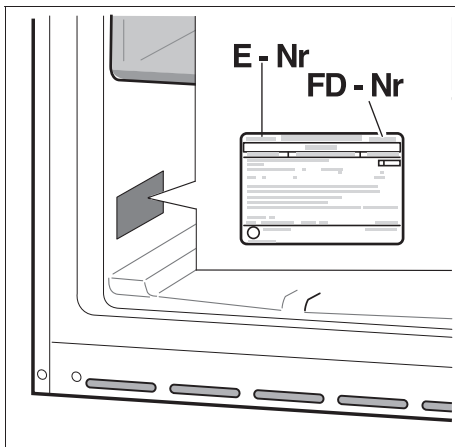
7



8



9



10

Family Line

01805-2223

(EUR 0,14/Min.DTAG)

Siemens-Hausgeräte

<http://www.siemens.de/hausgeraete>

Zastrzega się prawo wprowadzania zmian.

Změny vyhrazeny.

A változtatások joga fenntartva.

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München

9000 290 810 (8709) pl/cs/hu